

## DE – Einbauanleitung BMW Z4 Roadster

Baujahr: 2002 – 2008

Art.Nr. WSP064 EAN 4251244712273

### Benötigtes Werkzeug:

Es wird kein Werkzeug benötigt

### Lieferumfang:

1x Windschott WSP064

1x Montageanleitung



### Vorbereitung des Fahrzeugs

#### 1. Verdeck öffnen

- Öffnen Sie das Verdeck vollständig, um einen besseren Zugang zur Montagefläche zu erhalten.

#### 2. Fenster herunterfahren

- Fahren Sie die vorderen Fenster vollständig herunter.

#### 3. Sitze nach vorne klappen

- Klappen Sie die Sitze nach vorne, um ausreichend Platz für die Installation zu schaffen.

### Positionierung des Windschotts

#### 1. Windschott positionieren

- Nehmen Sie das Windschott und setzen Sie es hinter die Überrollbügel des BMW Z4, also zwischen Sitz und Bügel.
- Achten Sie darauf, dass das Windschott mittig hinter den Überrollbügeln positioniert ist.

### Überprüfung der Position

#### 1. Richtige Position überprüfen

- Überprüfen Sie, ob das Windschott richtig positioniert ist
- Stellen Sie sicher, dass es fest an den Überrollbügeln anliegt.

### Befestigung der Klettbänder

#### 1. Klettbänder befestigen

- Befestigen Sie die Klettbänder rund um die Überrollbügel.
- Achten Sie darauf, dass die Bänder straff und sicher angebracht sind, um eine stabile Befestigung des Windschotts zu gewährleisten.

#### 1. Befestigung testen

- Testen Sie die Befestigung, indem Sie das Verdeck öffnen und schließen.
- Stellen Sie sicher, dass das Windschott nirgendwo am Verdeck anstößt oder behindert wird.

## EN - Installation instructions BMW Z4 Roadster

Year of construction: 2002 - 2008

Item no. WSP064 EAN 4251244712273

Tools required:

No tools are required

Scope of delivery:

1x wind deflector WSP064

1x fitting instructions

Preparation of the vehicle

1. open the soft top

o Open the soft top completely to gain better access to the mounting surface.

2. lower the windows

o Lower the front windows completely.

3. fold the seats forwards

o Fold the seats forwards to create sufficient space for the installation.

Positioning the wind deflector

1. positioning the wind deflector

o Take the wind deflector and place it behind the roll bars of the BMW Z4, i.e. between the seat and the bars.

o Make sure that the wind deflector is centred behind the roll bars.

Checking the position

1. check the correct position

o Check that the wind deflector is correctly positioned

o Make sure that it is firmly attached to the roll bars.

Fastening the Velcro straps

1. attach the Velcro straps

o Attach the Velcro straps around the roll bars.

o Make sure that the straps are taut and securely attached to ensure that the wind deflector is securely fastened.

1. test the fastening

o Test the fastening by opening and closing the soft top.

o Make sure that the wind deflector does not hit or obstruct anything on the soft top.



## FR - Instructions de montage BMW Z4 Roadster

Année de construction : 2002 - 2008

Réf. WSP064 EAN 4251244712273

Outils nécessaires :

Aucun outil n'est nécessaire.

Contenu de la livraison :

1x pare-vent WSP064

1x instructions de montage

Préparation du véhicule

1. ouvrir la capote

o Ouvrir complètement la capote afin d'avoir un meilleur accès à la surface de montage.

2. abaisser les vitres

o Abaissez complètement les vitres avant.

3. rabattre les sièges vers l'avant

o Rabattez les sièges vers l'avant afin d'obtenir un espace suffisant pour l'installation.

Positionnement du pare-vent

1. positionner le pare-vent

o Prenez le pare-vent et placez-le derrière l'arceau de sécurité de la BMW Z4, c'est-à-dire entre le siège et l'arceau.

o Veillez à ce que le déflecteur de vent soit positionné au centre derrière les arceaux de sécurité.

Vérification de la position

1. vérifier la bonne position

o Vérifier que le pare-vent est correctement positionné.

o Vérifier qu'il est bien positionné contre les arceaux de sécurité.

Fixation des bandes velcro

1. fixer les bandes velcro

o Fixez les bandes Velcro tout autour des arceaux de sécurité.

o Veillez à ce que les bandes soient tendues et bien fixées afin d'assurer une fixation stable du pare-vent.

1. tester la fixation

o Testez la fixation en ouvrant et en fermant la capote.

o Assurez-vous que le pare-vent ne heurte ni ne gêne nulle part sur la capote.



## ES - Instrucciones de montaje BMW Z4 Roadster

**Año de construcción: 2002 - 2008**

Nº de artículo WSP064 EAN 4251244712273

Herramientas necesarias:

No se necesitan herramientas

Volumen de suministro:

1x deflector de viento WSP064

1x instrucciones de montaje

Preparación del vehículo

1. abrir la capota

o Abra completamente la capota para acceder mejor a la superficie de montaje.

2. baje las ventanillas

o Baje completamente las ventanillas delanteras.

3. abata los asientos hacia delante

o Pliegue los asientos hacia delante para crear espacio suficiente para la instalación.

Colocación del deflector de viento

1. colocación del deflector de viento

o Tome el deflector de viento y colóquelo detrás de las barras antivuelco del BMW Z4, es decir, entre el asiento y las barras.

o Asegúrese de que el deflector de viento esté centrado detrás de las barras antivuelco.

Comprobación de la posición

1. compruebe la posición correcta

o Compruebe que el deflector de viento está correctamente colocado.

o Asegúrese de que está firmemente sujeto a las barras antivuelco.

Fijación de las correas de velcro

1. Fije las correas de velcro

o Coloque las correas de velcro alrededor de las barras antivuelco.

o Asegúrese de que las correas estén tensas y bien sujetas para garantizar que el deflector de viento esté bien sujeto.

1. pruebe la fijación

o Pruebe la fijación abriendo y cerrando la capota.

o Asegúrese de que el deflector de viento no golpea ni obstruye nada en la capota.



## IT - Istruzioni per il montaggio BMW Z4 Roadster

Anno di costruzione: 2002 - 2008

Codice articolo WSP064 EAN 4251244712273

Strumenti necessari:

Non sono necessari attrezzi

Contenuto della fornitura:

1x paravento WSP064

1x istruzioni di montaggio

Preparazione del veicolo

1. aprire la capote

o Aprire completamente la capote per accedere meglio alla superficie di montaggio.

2. abbassare i finestrini

o Abbassare completamente i finestrini anteriori.

3. Ribaltare i sedili in avanti

o Ripiegare i sedili in avanti per creare spazio sufficiente per l'installazione.

Posizionamento del paravento

1. posizionamento del paravento

o Prendere il paravento e posizionarlo dietro i roll bar della BMW Z4, cioè tra il sedile e le barre.

o Assicurarsi che il paravento sia centrato dietro i roll bar.

Controllo della posizione

1. controllare la posizione corretta

o Verificare che il deflettore sia posizionato correttamente.

o Assicurarsi che sia saldamente fissato ai roll bar.

Fissaggio delle cinghie in velcro

1. fissare le cinghie in velcro

o Fissare le cinghie in velcro attorno ai roll bar.

o Assicurarsi che le cinghie siano tese e ben fissate per garantire il fissaggio del deflettore.

1. prova del fissaggio

o Verificare il fissaggio aprendo e chiudendo la capote.

o Verificare che il paravento non urti o ostacoli alcun elemento della capote.



## DK - Monteringsvejledning BMW Z4 Roadster

Byggeår: 2002 - 2008

Varenummer WSP064 EAN 4251244712273

Nødvendigt værktøj:

Der kræves ikke noget værktøj

Leveringsomfang:

1x vindafviser WSP064

1x monteringsvejledning

Forberedelse af køretøjet

1. Åbn softtoppen

o Åbn kalechen helt for at få bedre adgang til monteringsfladen.

2. Sænk vinduerne

o Sænk forruderne helt.

3. Fold sæderne fremad

o Fold sæderne frem for at skabe tilstrækkelig plads til monteringen.

Placering af vindafviseren

1. Placering af vindafviseren

o Tag vindafviseren, og placer den bag BMW Z4's styrbøjler, dvs. mellem sædet og bøjlerne.

o Sørg for, at vindafviseren er centreret bag styrbøjlerne.

Kontrol af positionen

1. Kontrollér den korrekte position

o Kontrollér, at vindafviseren er placeret korrekt

o Sørg for, at den sidder godt fast på styrbøjlerne.

Fastgørelse af velcrobåndene

1. Fastgør velcrobåndene

o Fastgør velcrobåndene omkring styrbøjlerne.

o Sørg for, at stropperne er spændte og sidder godt fast for at sikre, at vindafviseren er forsvarligt fastgjort.

1. Test fastgørelsen

o Test fastgørelsen ved at åbne og lukke softtoppen.

o Sørg for, at vindafviseren ikke rammer eller blokerer noget på softtoppen.





## SE - Monteringsanvisning BMW Z4 Roadster

Tillverkningsår: 2002 - 2008

Art.nr. WSP064 EAN 4251244712273

Verktyg som krävs:

Inga verktyg krävs

Omfattning av leveransen:

1x vindavvisare WSP064

1x monteringsanvisning

Förberedelse av fordonet

1. Öppna softtoppen

o Öppna softtoppen helt för att få bättre åtkomst till monteringsytan.

2. Sänk fönstren

o Fäll ner framrutorna helt och hållet.

3. Fäll fram sätena

o Fäll fram sätena för att skapa tillräckligt med utrymme för monteringen.

Placering av vindavvisaren

1. Placering av vindavvisaren

o Ta vindavvisaren och placera den bakom BMW Z4:s störbågar, dvs. mellan sätet och störbågarna.

o Se till att vindavvisaren är centrerad bakom störbågen.

Kontroll av positionen

1. Kontrollera rätt position

o Kontrollera att vindavvisaren är korrekt placerad

o Kontrollera att det sitter ordentligt fast på störbågen.

Fäst kardborrebanden

1. Fäst kardborrebanden

o Fäst kardborrebanden runt störbågen.

o Se till att banden är spända och ordentligt fastsatta för att säkerställa att vindskyddet sitter ordentligt fast.

1. Testa fästet

o Testa fästet genom att öppna och stänga softtoppen.

o Kontrollera att vindavvisaren inte slår emot eller hindrar något på softtoppen.



## NL - Montagehandleiding BMW Z4 Roadster

**Bouwjaar: 2002 - 2008**

Artikelnummer WSP064 EAN 4251244712273

Benodigd gereedschap:

Geen gereedschap nodig

Leveringsomvang:

1x windscherm WSP064

1x montagehandleiding

Vorbereiding van het voertuig

1. Open de softtop

o Open de softtop volledig om een betere toegang tot het montageoppervlak te krijgen.

2. laat de ruiten zakken

o Laat de voorruit helemaal zakken.

3. Klap de stoelen naar voren

o Klap de stoelen naar voren om voldoende ruimte te creëren voor de installatie.

De winddeflector plaatsen

1. De winddeflector plaatsen

o Neem de winddeflector en plaats hem achter de rolbeugels van de BMW Z4, dus tussen de zetel en de rolbeugels.

o Zorg ervoor dat de winddeflector gecentreerd achter de rolbeugels zit.

Positie controleren

1. de juiste positie controleren

o Controleer of de winddeflector correct geplaatst is.

o Controleer of hij stevig aan de rolbeugels bevestigd is.

De klittenbanden vastmaken

1. bevestig de klittenbanden

o Bevestig de klittenbanden rond de rolbeugels.

o Zorg ervoor dat de riemen strak en stevig vastzitten, zodat de winddeflector goed vastzit.

1. test de bevestiging

o Test de bevestiging door de softtop te openen en te sluiten.

o Controleer of de winddeflector niets op de softtop raakt of hindert.

